

Presentamos a transcripción paleográfica dixitalizada das Cantigas de Santa María pertencentes ao Códice da Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze (MS B.R.20) e que vén a complementar a publicación da serie ArGaMed *O Códice de Florencia das Cantigas de Santa María (B.R. 20). Transcripción Paleográfica* (Xunta de Galicia, 2019).

Este traballo constitúe unha parte do proxecto e-Strela, no que se creará unha base de datos con información das Cantigas de Santa María e diferentes transcripcións e edicións das mesmas, que se poderán ler de modo semellante á mostra que publicamos. Para conseguir o resultado presentado, traballamos con arquivos XML seguindo as indicacións do estándar de marcado TEI.

Presentamos o texto de acordo coa estrutura lírica de cada cantiga, mais incluíndo tamén información sobre a disposición de liñas, columnas e folios. Tamén encontrarán marcadas as capitais, as letras agrandadas ou aquelas que aparecen por riba da liña de escritura. As raspaduras, adicións e outro tipo de correccións por parte dos copistas tamén se recollen nesta transcripción. En último lugar, son de especial relevancia as abreviaturas, que marcamos e sobre as que o lector poderá ler a expansión ao pasar por riba delas co rato.

O paquete está composto por arquivos en formato HTML, que poden ser abertos facilmente usando un navegador web (Firefox, Chrome, Edge, Safari ou outros). Isto permite que a visualización do texto sexa sinxela e dinámica, xa que ao pasar o cursor por riba de versos e palabras estes mostrarán información adicional, ofrecendo unha lectura de tipo semipaleográfica. Para ver correctamente os ficheiros recoméndase non move-los da carpeta orixinal, xa que isto modificaría o tipo de letra usada e pode provocar que os caracteres non se distingan.

No interior de cada documento encontrarán, ademais do texto de cada cantiga, información sobre a súa tipoloxía, o modelo estrófico ou os folios nos que se pode encontrar no códice. Ademais, para facilitar a súa lectura, engadimos un botón de “Axuda” na parte superior dereita.